

Beschreibung

Vielseitige und innovative Bogenführungen mit Radiallagern. Die Bogenführungen sind in verschiedenen Versionen mit konstanten und variablen Radien verfügbar. Die Produktlinie Curviline werden für alle nichtlinearen Spezialbewegungen eingesetzt. Die Führungen sind in zwei Breiten verfügbar und werden nach Kundenvorgaben realisiert. Eine einzelne Schiene kann sowohl gebogene als auch gerade Teilstücke umfassen. Curviline ist ideal für Anwendungen bei gebogenen Maschineneinhausungen, Türsysteme in Zügen oder Schiffen oder bei individuellen Verpackungsstationen.

Description

Guidages linéaires polyvalents et innovants avec des patins à galets. Différentes versions, avec un rayon constant ou variable, rendent la série Curviline idéale pour des applications telles que les systèmes de portes dans les trains ou bateaux, ou les unités d'emballage sur mesure.

La famille de produits Curviline est utilisée pour tous les mouvements non-linéaires. Les rails sont disponibles en deux largeurs et conçus pour s'adapter aux exigences de chaque client. Un même rail peut avoir deux sections, courbes et droites.

Description

Versatile and innovative curved linear guides with radial ball bearing rollers. The curvilinear guides are available in different versions, with constant or variable radius. The Curviline linear guides product family is used for all non-linear motion applications. The linear rails are available in two widths, and made to fit the customer's design. A single rail can have both curved and straight sections. Curviline is ideal for applications such as curved machine housings, door systems in trains or boats, or customized packaging units.

Kapitel
Chapitre
Chapter

ab Seite
à partir de la page
from page

Produktbeschreibung
Description du produit
Product description



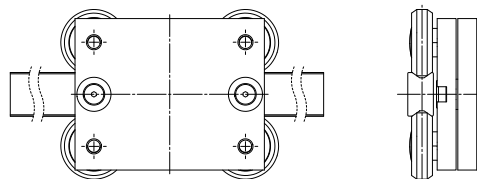
120

Technische Daten
Données techniques
Technical data



122

Produktdimensionen
Dimensions du produit
Product dimensions



124

Technische Hinweise
Remarques techniques
Technical instructions



130

Bestellcode
Code de commande
Order codes

133



Universelle Bogenführung
Guidage curviligne universel
 Universal curvilinear

Seite Page Page	Wert, Merkmale Valeur, caractéristique Value, characteristics
120-121	Curviline sind Bogenführungen für konstante und variable Radien Curviline : guidages curvilignes pour rayons constants et variables Curviline are curvilinear rails with constant and variable radius
122-123	bis 162 kg, zwei Grössen, weitere Leistungsmerkmale und Anmerkungen jusqu'à 162 kg, deux grandeurs, autres caractéristiques et remarques until 162 kg, two sizes, others Performance characteristics and notes
124-129	Stahl-Schienen und Läufer, Schienen mit gehärteten Laufbahnen, Schienen und Läufer aus Edelstahl Acier-Rails et patin, rails avec des pistes trempées, rails et patin en acier inoxydable Steel-Rails and sliders, rails with tempered raceways, rails and slider in stainless steel
130-132	Korrosionsschutz, Schmierung, Einstellen des Läufers Protection anticorrosion, Lubrification, Réglage du patin Anticorrosive protection, Lubrication, Setting the preload
133-135	Bestellschlüssel mit Erläuterungen Code de commande avec explication Ordering key with explanations



Curviline ist die Produktfamilie der Bogenführungen. Sie wird für alle nichtlinearen Spezialbewegungen eingesetzt. Nach Kundenvorgaben werden Führungen mit konstanten oder variablen Radien realisiert. So entsteht eine hochflexible, wirtschaftliche Lösung. Curviline ist in zwei Schienenbreiten erhältlich.

Es wird die Verwendung der Standardradien empfohlen. Sämtliche abweichenden Schienenverläufe und Radien sind als Sonderanfertigung möglich.

Die wichtigsten Merkmale:

- Geradlinige und gebogene Teilstücke in einer Schiene möglich
- Läufer mit vier paarweise angeordneten Rollen, hält die Vorspannung über die gesamte Schienenlänge
- Individuelle Fertigung nach Kundenanforderung
- Auch in Edelstahl verfügbar

Bevorzugte Einsatzgebiete der Curviline-Produktfamilie:

- Verpackungsmaschinen
- Zuginnentüren
- Spezialauszüge
- Schiffbau (innere Türen)
- Lebensmittelindustrie

Curviline is the name of the curvilinear rail product family that is used for all non-linear special movements. Rails with constant or variable radii may be specified according to customer requirements, resulting in a highly flexible, economical solution. Curviline is available in two rail widths.

The use of standard radii is recommended. All non-standard rail layouts and radii are possible as custom products, however extra lead time may result.

The most important characteristics:

- Straight and curved sections in one continuous rail is possible
- Sliders with four rollers arranged in pairs maintain the preload over the entire rail length
- Custom production according to customer requirements
- Also available in stainless steel

Curviline est la famille des guidages curvilignes. Elle est employée pour tous les mouvements spéciaux non linéaires. Les guidages sont réalisés avec des rayons constants ou variables, selon les souhaits du client et constituent ainsi une solution très flexible et économique. Curviline est disponible avec deux largeurs de rail différentes.

Nous recommandons l'utilisation des rayons standard. Tous les tracés de rails et rayons différents sont disponibles en tant que versions spéciales.

Les caractéristiques essentielles :

- Possibilité de combiner des sections droites et courbes dans un même rail
- Patin avec quatre galets disposés par paires qui maintient la précharge sur toute la longueur du rail
- Fabrication adaptée selon les besoins du client
- Également disponible en acier inoxydable

Domaines d'application préférentiels pour la famille de produits Curviline :

- Machines d'emballage
- Portes intérieures de trains
- Glissières spéciales
- Construction navale (portes intérieures)
- Industrie alimentaire

Preferred areas of application of the Curviline product family:

- Packaging machines
- Railway car interior doors
- Special extensions
- Shipbuilding (interior doors)
- Food industry



Konstante Radien

Der Verlauf der Führungsschiene CKR entspricht einem Teilstück eines Vollkreises.

Rayons constants

Le tracé du rail de guidage CKR correspond à un segment d'un cercle entier.

Constant radii

The layout of CKR guide rails corresponds to a partial section of a complete circle.



Variable Radien

Die Bogenführung CVR ist eine variable Kombination aus verschiedenen Radien und geradlinigen Teilstücken.

Rayons variables

Le guidage curviligne CVR est la combinaison variable des différents rayons et segments rectilignes.

Variable radii

CVR curvilinear rail is a combination of variable radii and straight sections.



Gerade Schiene

Die Führungsschiene Curviline ist auch in einer geraden Ausführung erhältlich.

Rail droit

Le rail linéaire Curviline est également disponible en version rectiligne.

Straight rail

The linear rail Curviline is also available in its straight version.



Läufer

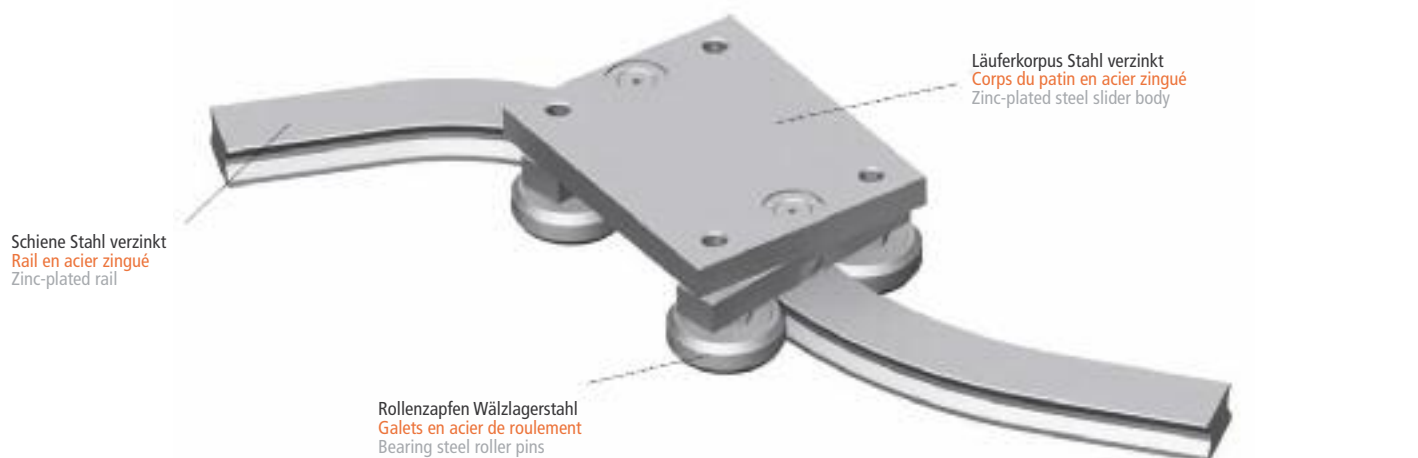
Der Laufwagen hält die gewünschte Vorspannung auf dem gesamten Schienenverlauf. Bewegliche Rollenaufnahmen und der paarweise Einsatz von konzentrischen und exzentrischen Rollenzapfen sorgen selbst bei kompliziertem Schienenverlauf für einen gleichmäßigen Lauf.

Patin

Le chariot maintient la précharge souhaitée sur toute la longueur du rail. Les fixations mobiles des galets et l'utilisation de paires de galets à axes concentriques et excentriques assurent un déplacement régulier, même en cas de tracés de rail complexes.

Slider

The carriage maintains the desired preload over the entire rail layout. Pivoting roller mounts coupled with concentric and eccentric rollers allows for a smooth operation over complex rail layouts.



Leistungsmerkmale:

- Verfügbare Schienenbreiten: CKR01/CVR01: 16,5 mm (0,65 in) und CKR05/CVR05: 23 mm (0,91 in)
- Max. Verfahrensgeschwindigkeit der Läufer auf der Schiene: 1,5 m/s (59 in/s) (abhängig vom Anwendungsfall)
- Max. Beschleunigung: 2 m/s² (78 in/s²) (abhängig vom Anwendungsfall)
- Max. gestreckte Länge der Schiene: 3.240 mm (127,56 in)
- Max. Fahrweg: CCT08: 3.170 mm (124,8 in) und CCT11: 3.140 mm (123,62 in)
- Min. Radius für die Stahlversion und nicht gehärtete Version: 120 mm
- Min. Radius für die Version mit gehärteten Laufbahnen: 300 mm für Baugröße 01, 400 mm für Baugröße 05
Für abweichende Radien wenden Sie sich bitte an unsere Anwendungstechnik
- Radiustoleranz +/- 0,5 mm (0,02 in), Winkeltoleranz +/- 1°
- Temperaturbereich: -20 °C bis +80 °C (-4 °F bis +176 °F)
- Schiene und Läufer elektrolytisch verzinkt und passiviert (Rollon Aloy), erhöhter Korrosionsschutz auf Anfrage
- Material der Schiene: C43, AISI316L bei der Edelstahlausführung
- Material des Läuferkorpus: Fe360, AISI316L bei der Edelstahlausführung
- Material der Lagerrollen: 100Cr6, AISI440 bei der Edelstahlausführung
- Rollenzapfen lebensdauer geschmiert

Anmerkungen:

- Durch einfaches Verstellen der exzentrischen Rollenzapfen (Markierung an der Unterseite der Rolle) wird der Läufer spielfrei oder mit Vorspannung auf die Schiene eingestellt
- Der empfohlene Standardlochstich beträgt 80 mm (3,15 in) auf der gestreckten Länge
- Bitte geben Sie die exakte Schienenform und das gewünschte Bohrbild in einer Zeichnung an
- Bei der Bestellung ist die Ausführung als rechte oder linke Version zu beachten
- Entstehende Drehmomente sind durch den Einsatz von zwei Läufern abzufangen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unsere Anwendungstechnik

Caractéristiques :

- Largeurs de rail disponibles : CKR01/CVR01 : 16,5 mm (0,65 in) et CKR05/CVR05 : 23 mm (0,91 in)
- Vitesse de déplacement maximale des patins sur le rail : 1,5 m/s (59 in/s) (en fonction de l'application)
- Accélération maximale : 2 m/s² (78 in/s²) (en fonction de l'application)
- Longueur étirée maximale du rail : 3.240 mm (127,56 in)
- Déplacement maximal : CCT08: 3.170 mm (124,8 in) et CCT11 : 3.140 mm (123,62 in)
- Rayon minimum pour la version en acier et la version non trempée : 120 mm
- Rayon minimum pour la version dotée de pistes trempées : 300 mm pour la section 01, 400 mm pour la taille 05
Pour des rayons différents, veuillez contacter notre service d'applications techniques
- Tolérance du rayon +/- 0,5 mm (0,02 in), tolérance de l'angle +/- 1°
- Plage de températures : -20 °C à +80 °C (-4 °F à +176 °F)
- Rail et curseur galvanisés électrolytiquement et passivés (Rollon Aloy), protection anticorrosion renforcée sur demande
- Matériau du rail : C43, AISI316L pour la version en acier inoxydable
- Matériau du corps du patin : Fe360, AISI316L pour la version en acier inoxydable
- Matériau du galet de roulement à billes radial : 100Cr6, AISI440 pour la version en acier inoxydable
- Galets lubrifiés à vie

Performance characteristics:

- Available rail widths: CKR01/CVR01: 16.5 mm (0.65 in) and CKR05/CVR05: 23 mm (0.91 in)
- Max. slider operating speed on the rail: 1.5 m/s (59 in/s) (depending on application)
- Max. acceleration: 2 m/s² (78 in/s²) (depending on application)
- Max. effective length of the rail: 3,240 mm (127.56 in)
- Max. traverse: CCT08: 3,170 mm (124.8 in) and CCT11: 3,140 mm (123.62 in)
- Minimum radius for steel version and not hardened version: 120 mm
- Minimum radius for version with hardened raceways: 300 mm for section 01, 400 mm for size 05
For non-standard radii, please contact Rollon technical support.
- Radius tolerance +/- 0.5 mm (0.02 in), angle tolerance +/- 1°
- Temperature range: -20 °C to +80 °C (-4 °F to +176 °F)
- Rail and runner electrolytic zinc-plated and passivated (Rollon Aloy); increased anticorrosive protection on request
- Rail material: C43, AISI316L for the stainless steel version
- Slider body material: Fe360, AISI316L for the stainless steel version
- Radial ball bearing roller material: 100Cr6, AISI440 for the stainless steel version
- Rollers are lubricated for life

Remarques :

- Possibilité de régler le patin sans jeu ou avec une précharge sur le rail par simple réglage des galets à axes excentriques (repère sur le dessous du galet)
- Le pas standard recommandé est de 80 mm (3,15 in) sur la longueur étirée
- Veuillez représenter dans un plan la forme exacte du rail et les emplacements souhaités pour les trous de fixation
- Lors de la commande, veuillez préciser s'il s'agit d'une version droite ou une version gauche
- Les jonctions de rails sont déconseillées. Notre service d'applications techniques se fera un plaisir de vous fournir des informations plus détaillées
- Les moments engendrés doivent être compensés par l'emploi de deux patins. Notre service d'applications techniques se fera un plaisir de vous fournir des informations plus détaillées

Remarks:

- With a simple adjustment of the eccentric roller (denoted with a marking on the bottom of the roller), the slider preload can be set to desired preload, including clearance.
- The recommended hole pitch is 80 mm (3.15 in) on the extended length
- Please indicate the precise rail layout and the desired hole pattern in a drawing
- Indicate if the design is a right or left version when ordering
- Joined rails are not recommended. For more information, please contact Rollon technical support.
- Resulting moment loads must be absorbed through the use of two sliders. For more information, please contact Rollon technical support.

Produktdimensionen

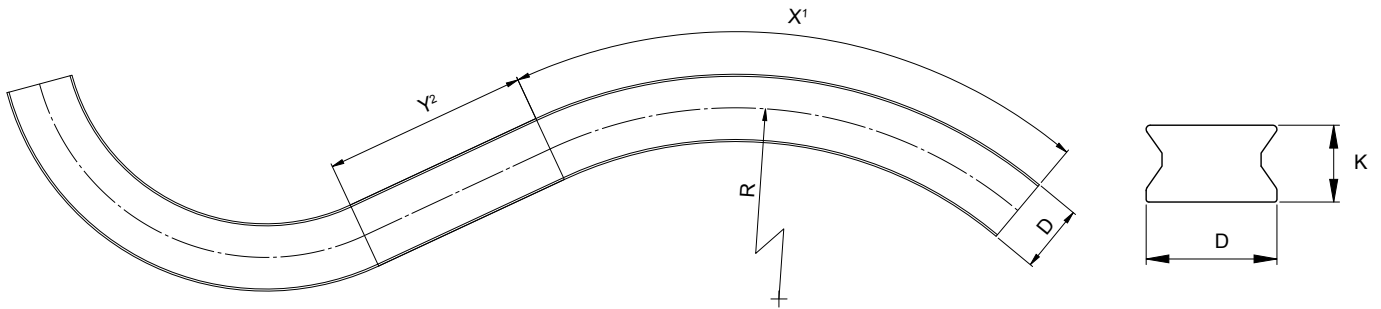
Dimensions du produit

Product dimensions

Schienen aus Kohlenstoffstahl mit gehärteten Laufbahnen mit konstanten oder variablen Radien

Rails à rayons constants/variables avec des pistes trempées

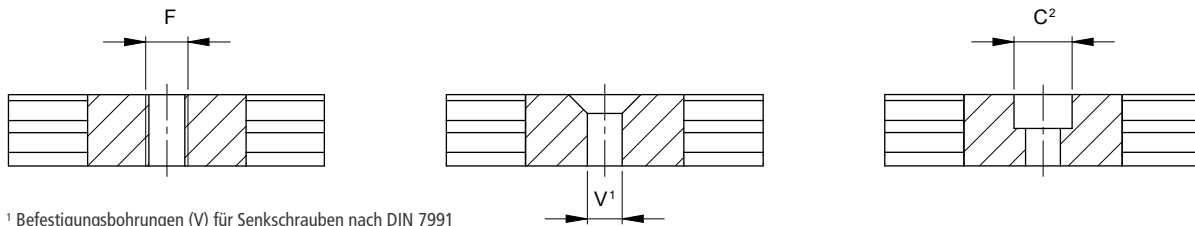
Rails with constant/variable radii with tempered raceways



¹ Der max. Winkel (X) ist abhängig vom Radius
² Für Bogenführungen mit variablen Radien muß Y mindestens 70 mm betragen

¹ L'angle maximal (X) est fonction du rayon
² Pour les guidages curvilignes à rayons variables, Y doit être au moins égal à 70 mm

¹ The max. angle (X) is dependent on the radius
² For curvilinear rails with variable radii, Y must be at least 70 mm



¹ Befestigungsbohrungen (V) für Senkschrauben nach DIN 7991
² Befestigungsbohrungen (C) für Zylinderkopfschrauben nach DIN 912

¹ Alésages de fixation (V) pour vis à têtes fraisées selon DIN 7991
² Alésages de fixation (C) pour vis à têtes cylindriques selon DIN 912

¹ Fixing holes (V) for countersunk head screws according to DIN 7991
² Fixing holes (C) for socket cap screws according to DIN 912

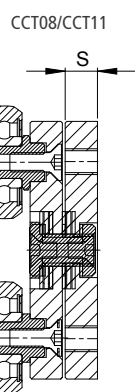
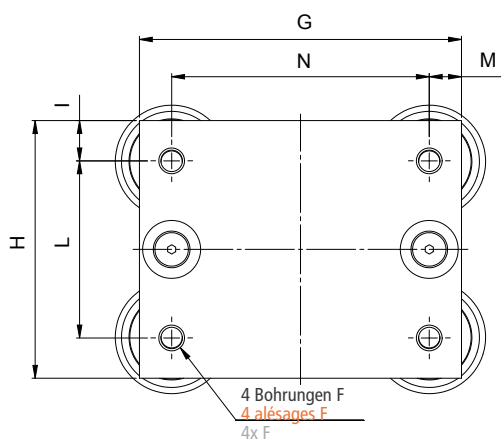
Typ Type Type	D [mm]	K [mm]	F	C ²	V ¹	X	Standardradien [mm] Alésages pour vis [mm] Holes for screws [mm]	Y [mm]	Gewicht [kg/m] Poids [kg/m] Weight [kg/m]
CKRH01 CVRH01	16.5	10	bis M6 jusqu'à M6 up to M6	bis M5 jusqu'à M5 up to M5	bis M5 jusqu'à M5 up to M5	abhängig vom Radius en fonction du rayon dependent on radius	300* - 400 - 500 - 600 700 - 800 - 900 - 1000	min. 70	1.2
CKRH05 CVRH05	23	13.5	bis M8 jusqu'à M8 up to M8	bis M6 jusqu'à M6 up to M6	bis M6 jusqu'à M6 up to M6				2.2

Bitte geben Sie den exakten Schienenverlauf sowie das gewünschte Bohrloch in einer Zeichnung an. Als Stichmaß für das Bohrloch empfehlen wir 80 mm (3,15 in) auf der gestreckten Länge. Andere als die Standardradien sind als Sonderanfertigung möglich. Für weitere Informationen zu Schienenverläufen, Radien und Bohrlochbildern wenden Sie sich bitte an unsere Anwendungstechnik.

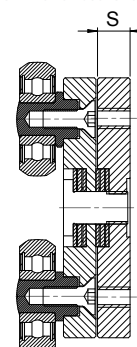
Veuillez représenter dans un plan le tracé exact du rail et les emplacements souhaités pour les trous de fixation. Pour les trous de fixation, nous recommandons un pas de 80 mm (3,15 in) sur la longueur étirée. Des rails avec des rayons autres que les rayons standard sont disponibles en tant que versions spéciales. Notre service d'applications techniques se fera un plaisir de vous fournir des informations plus détaillées sur les tracés de rail, les rayons et les trous de fixation.

Please indicate the precise rail layout and the desired hole pattern in a drawing. We recommend 80 mm (3.15 in) on the extended length as a gage for the hole pattern. Non-standard radii are possible as special products. For more information on rail layouts, radii and hole patterns, please contact Rollon Technical Support.

Läufer / Patin / Slider



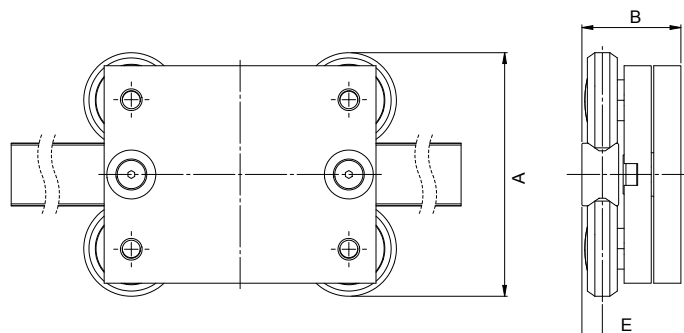
CCT26/CCT27
Modell mit Axialrollslagern
Version avec roulements à galets de poussée
Version with thrust roller bearings



Typ Type Type	G [mm]	H [mm]	I [mm]	L [mm]	M [mm]	N [mm]	S [mm]	F	Gewicht [kg/m] Poids [kg/m] Weight [kg/m]
CCT08/CCT26	70	50	10	30	10	50	10	M5	0.45
CCT11/CCT27	100	80	12.5	55	10	80	10	M8	1.1

Montiertes System Schiene/Läufer / Système rail/patin monté / Mounted sliders and rails

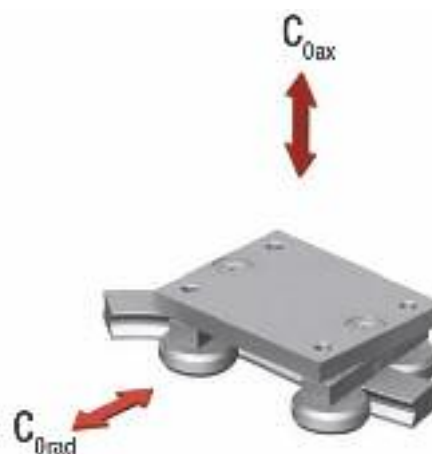
Konfiguration Configuration Configuration	A [mm]	B [mm]	E [mm]
CKRH01-CCT08/CCT26 CVRH01-CCT08/CCT26	60	32.3	5.7
CKRH05-CCT11/CCT27 CVRH05-CCT11/CCT27	89.5	36.4	7.5



Tragzahlen / Capacités de charge / Load capacities

Konfiguration Configuration Configuration	C_{0rad} [N]	C_{0ax} [N]
CKRH01-CCT08/CCT26 CVRH01-CCT08/CCT26	980	592
CKRH05-CCT11/CCT27 CVRH05-CCT11/CCT27	2475	1459

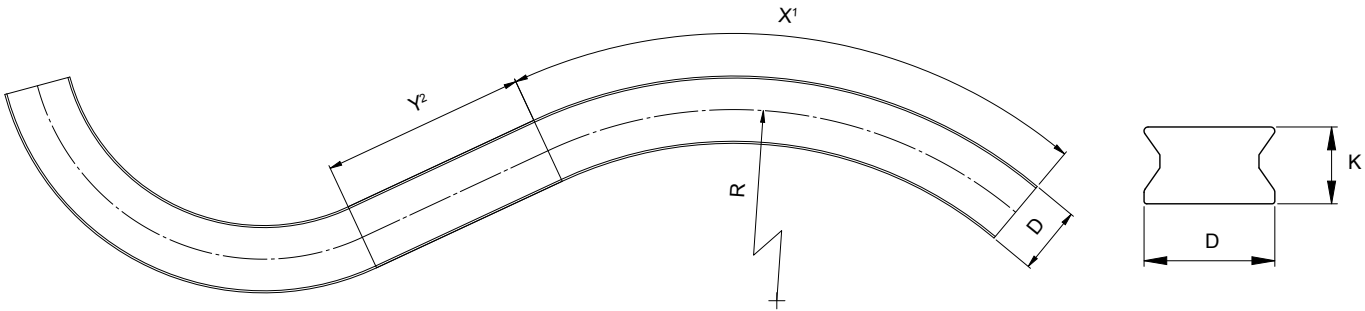
Entstehende Drehmomente sind durch den Einsatz von zwei Läufern abzufangen
Les couples engendrés doivent être compensés par l'emploi de deux patins
Resulting moment loads must be absorbed through the use of two sliders



Schienen aus Kohlenstoffstahl mit konstanten oder variablen Radien

Rails à rayons constants/variables en acier

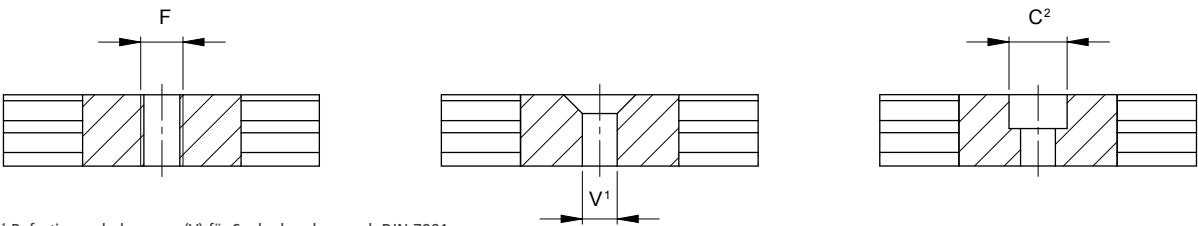
Rails with constant/variable radii in carbon steel



¹ Der max. Winkel (X) ist abhängig vom Radius
² Für Bogenführungen mit variablen Radien muß Y mindestens 70 mm betragen

¹ L'angle maximal (X) est fonction du rayon
² Pour les guidages curvilignes à rayons variables, Y doit être au moins égal à 70 mm

¹ The max. angle (X) is dependent on the radius
² For curvilinear rails with variable radii, Y must be at least 70 mm



¹ Befestigungsbohrungen (V) für Senkschrauben nach DIN 7991
² Befestigungsbohrungen (C) für Zylinderkopfschrauben nach DIN 912

¹ Alésages de fixation (V) pour vis à têtes fraisées selon DIN 7991
² Alésages de fixation (C) pour vis à têtes cylindriques selon DIN 912

¹ Fixing holes (V) for countersunk head screws according to DIN 7991
² Fixing holes (C) for socket cap screws according to DIN 912

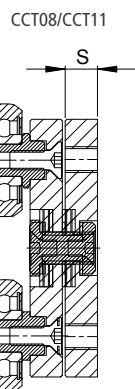
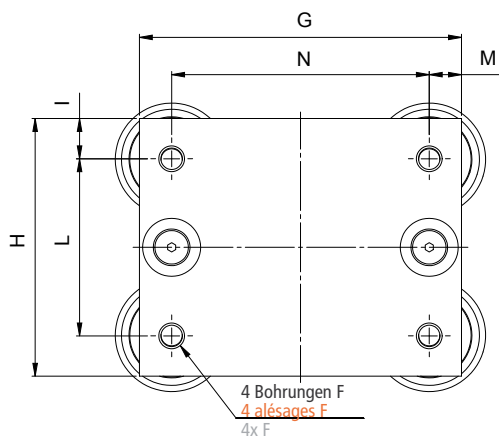
Typ Type Type	D [mm]	K [mm]	F	C²	V¹	X	Standardradien [mm] Alésages pour vis [mm] Holes for screws [mm]	Y [mm]	Gewicht [kg/m] Poids [kg/m] Weight [kg/m]
CKR01 CVR01	16.5	10	bis M6 jusqu'à M6 up to M6	bis M5 jusqu'à M5 up to M5	bis M5 jusqu'à M5 up to M5	abhängig vom Radius en fonction du rayon dependent on radius	150 - 200 - 250 - 300 - 400 - 500 600 - 700 - 800 - 900 - 1000	min. 70	1.2
CKR05 CVR05	23	13.5	bis M8 jusqu'à M8 up to M8	bis M6 jusqu'à M6 up to M6	bis M6 jusqu'à M6 up to M6				2.2

Bitte geben Sie den exakten Schienenverlauf sowie das gewünschte Bohrloch in einer Zeichnung an. Als Stichmaß für das Bohrloch empfehlen wir 80 mm (3,15 in) auf der gestreckten Länge. Andere als die Standardradien sind als Sonderanfertigung möglich. Für weitere Informationen zu Schienenverläufen, Radien und Bohrlochbildern wenden Sie sich bitte an unsere Anwendungstechnik.

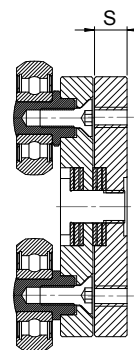
Veuillez représenter dans un plan le tracé exact du rail et les emplacements souhaités pour les trous de fixation. Pour les trous de fixation, nous recommandons un pas de 80 mm (3,15 in) sur la longueur étirée. Des rails avec des rayons autres que les rayons standard sont disponibles en tant que versions spéciales. Notre service d'applications techniques se fera un plaisir de vous fournir des informations plus détaillées sur les tracés de rail, les rayons et les trous de fixation.

Please indicate the precise rail layout and the desired hole pattern in a drawing. We recommend 80 mm (3.15 in) on the extended length as a gage for the hole pattern. Non-standard radii are possible as special products. For more information on rail layouts, radii and hole patterns, please contact Rollon Technical Support.

Läufer / Patin / Slider



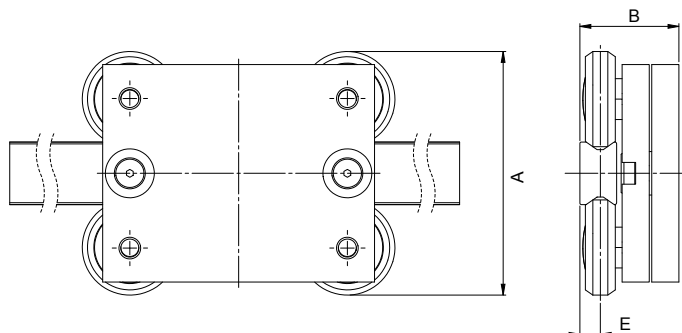
CCT26/CCT27
Modell mit Axialrollslagern
Version avec roulements à galets de poussée
Version with thrust roller bearings



Typ Type Type	G [mm]	H [mm]	I [mm]	L [mm]	M [mm]	N [mm]	S [mm]	F	Gewicht [kg/m] Poids [kg/m] Weight [kg/m]
CCT08/CCT26	70	50	10	30	10	50	10	M5	0.45
CCT11/CCT27	100	80	12.5	55	10	80	10	M8	1.1

Montiertes System Schiene/Läufer / Système rail/patin monté / Mounted sliders and rails

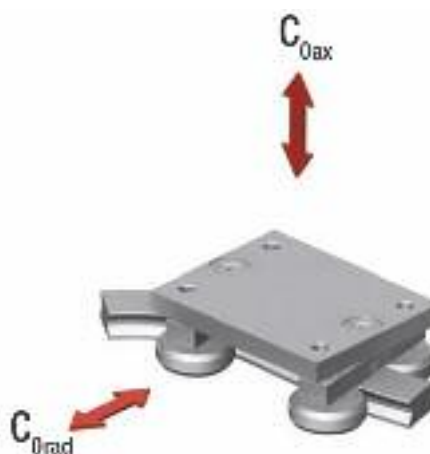
Konfiguration Configuration Configuration	A [mm]	B [mm]	E [mm]
CKRH01-CCT08/CCT26 CVRH01-CCT08/CCT26	60	32.3	5.7
CKRH05-CCT11/CCT27 CVRH05-CCT11/CCT27	89.5	36.4	7.5



Tragzahlen / Capacités de charge / Load capacities

Konfiguration Configuration Configuration	C_{0rad} [N]	C_{0ax} [N]
CKRH01-CCT08/CCT26 CVRH01-CCT08/CCT26	570	400
CKRH05-CCT11/CCT27 CVRH05-CCT11/CCT27	1615	1130

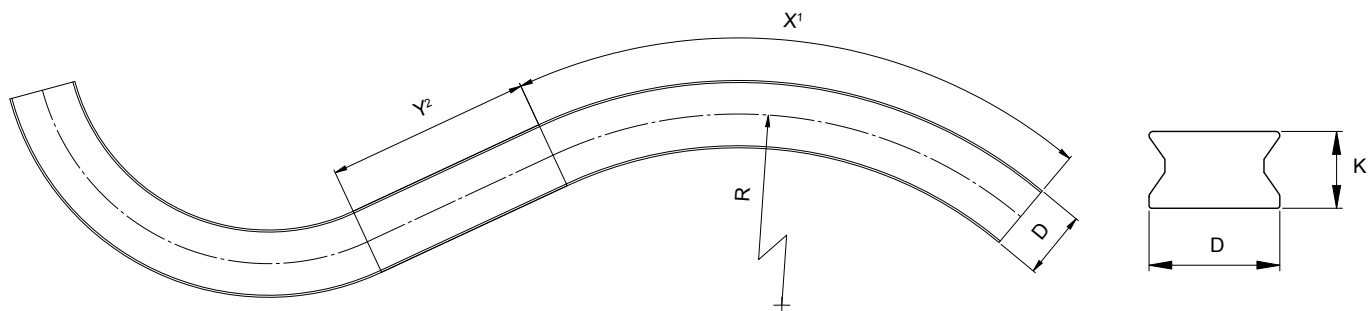
Entstehende Drehmomente sind durch den Einsatz von zwei Läufern abzufangen
Les couples engendrés doivent être compensés par l'emploi de deux patins
Resulting moment loads must be absorbed through the use of two sliders



Schienen aus korrosionsbeständigen Stahl mit konstanten oder variablen Radien

Rails à rayons constants/variables en acier inoxydable

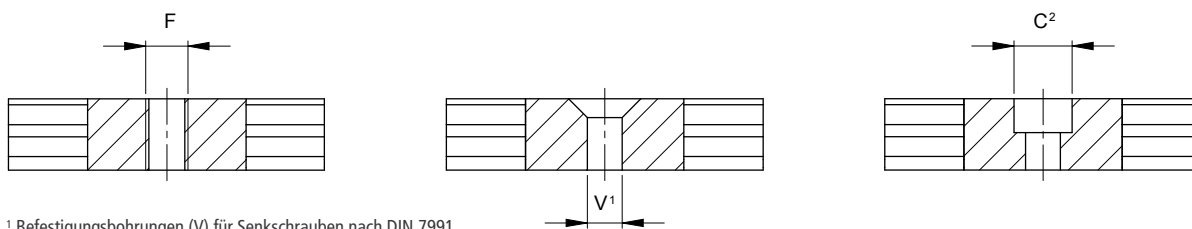
Rails with constant/variable radii in stainless steel



¹ Der max. Winkel (X) ist abhängig vom Radius
² Für Bogenführungen mit variablen Radien muß Y mindestens 70 mm betragen

¹ L'angle maximal (X) est fonction du rayon
² Pour les guidages curvilignes à rayons variables, Y doit être au moins égal à 70 mm

¹ The max. angle (X) is dependent on the radius
² For curvilinear rails with variable radii, Y must be at least 70 mm



¹ Befestigungsbohrungen (V) für Senkschrauben nach DIN 7991
² Befestigungsbohrungen (C) für Zylinderkopfschrauben nach DIN 912

¹ Alésages de fixation (V) pour vis à têtes fraisées selon DIN 7991
² Alésages de fixation (C) pour vis à têtes cylindriques selon DIN 912

¹ Fixing holes (V) for countersunk head screws according to DIN 7991
² Fixing holes (C) for socket cap screws according to DIN 912

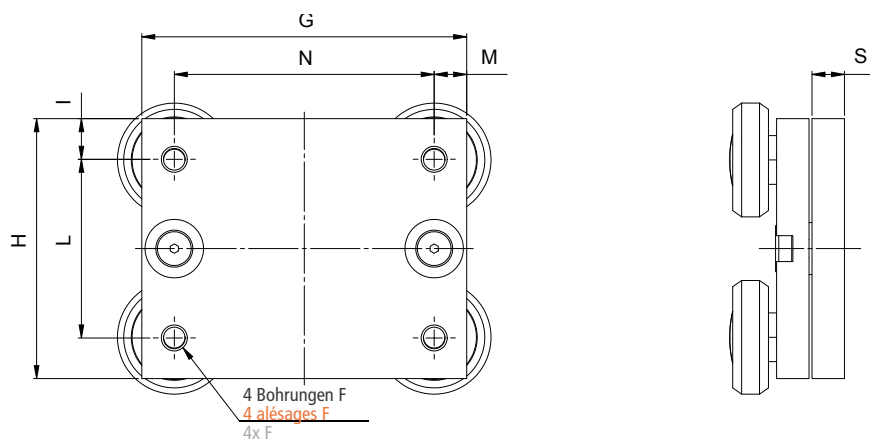
Typ Type Type	D [mm]	K [mm]	F	C ²	V ¹	X	Standardradien [mm] Alésages pour vis [mm] Holes for screws [mm]	Y [mm]	Gewicht [kg/m] Poids [kg/m] Weight [kg/m]
CKRX01 CVRX01	16.5	10	bis M6 jusqu'à M6 up to M6	bis M5 jusqu'à M5 up to M5	bis M5 jusqu'à M5 up to M5	abhängig vom Radius en fonction du rayon dependent on radius	150 - 200 - 250 - 300 - 400 - 500 600 - 700 - 800 - 900 - 1000	min. 70	1.2
CKRX05 CVRX05	23	13.5	bis M8 jusqu'à M8 up to M8	bis M6 jusqu'à M6 up to M6	bis M6 jusqu'à M6 up to M6				2.2

Bitte geben Sie den exakten Schienenverlauf sowie das gewünschte Bohrloch in einer Zeichnung an. Als Stichmaß für das Bohrloch empfehlen wir 80 mm (3,15 in) auf der gestreckten Länge. Andere als die Standardradien sind als Sonderanfertigung möglich. Für weitere Informationen zu Schienenverläufen, Radien und Bohrlochbildern wenden Sie sich bitte an unsere Anwendungstechnik.

Veuillez représenter dans un plan le tracé exact du rail et les emplacements souhaités pour les trous de fixation. Pour les trous de fixation, nous recommandons un pas de 80 mm (3,15 in) sur la longueur étirée. Des rails avec des rayons autres que les rayons standard sont disponibles en tant que versions spéciales. Notre service d'applications techniques se fera un plaisir de vous fournir des informations plus détaillées sur les tracés de rail, les rayons et les trous de fixation.

Please indicate the precise rail layout and the desired hole pattern in a drawing. We recommend 80 mm (3.15 in) on the extended length as a gage for the hole pattern. Non-standard radii are possible as special products. For more information on rail layouts, radii and hole patterns, please contact Rollon Technical Support.

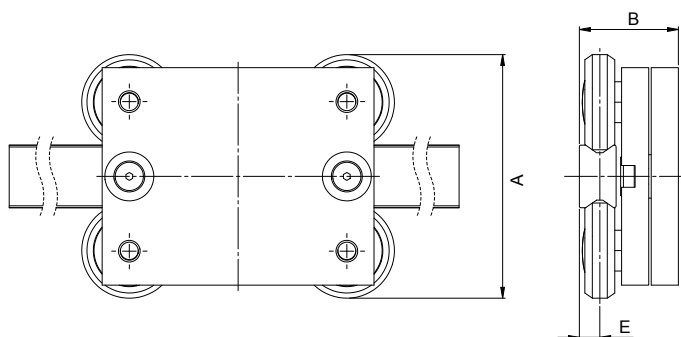
Läufer / Patin / Slider



Typ Type Type	G [mm]	H [mm]	I [mm]	L [mm]	M [mm]	N [mm]	S [mm]	F	Gewicht [kg/m] Poids [kg/m] Weight [kg/m]
CCTX08	70	50	10	30	10	50	10	M5	0.45
CCTX11	100	80	12.5	55	10	80	10	M8	1.1

Montiertes System Schiene/Läufer / Système rail/patin monté / Mounted sliders and rails

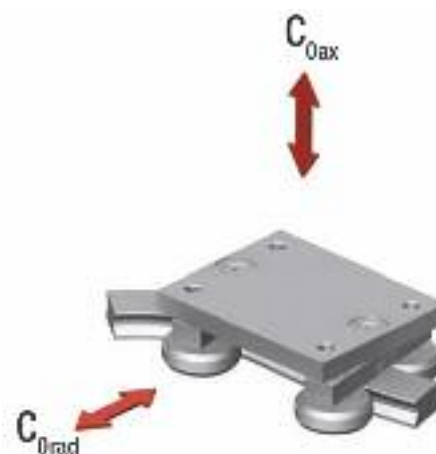
Konfiguration Configuration Configuration	A [mm]	B [mm]	E [mm]
CKRX01-CCTX08 CVRX01-CCTX08	60	32.3	5.7
CKRX05-CCTX11 CVRX05-CCTX11	89.5	36.4	7.5



Tragzahlen / Capacités de charge / Load capacities

Konfiguration Configuration Configuration	C_{0rad} [N]	C_{0ax} [N]
CKRX01-CCTX08 CVRX01-CCTX08	570	400
CKRX05-CCTX11 CVRX05-CCTX11	1615	1130

Entstehende Drehmomente sind durch den Einsatz von zwei Läufern abzufangen
Les couples engendrés doivent être compensés par l'emploi de deux patins
Resulting moment loads must be absorbed through the use of two sliders



Korrosionsschutz

Die Produktfamilie Curviline verfügt über einen Standard-Korrosionsschutz durch elektrolytische Verzinkung mit Passivierung (Rollon Aloy). Wenn ein erhöhter Korrosionsschutz verlangt ist, sind auf Anfrage anwendungsspezifische Oberflächenbeschichtungen erhältlich, z.B. Vernickelung mit FDA-Zulassung für die Verwendung in der Lebensmittelindustrie. Die Baureihe Curviline ist auch in einer Edelstahlausführung erhältlich. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unsere Anwendungstechnik.

Protection anticorrosion

Grâce à une zingage électrolytique avec une passivation (Rollon Aloy), la famille de produits Curviline dispose, en règle générale, d'une protection contre la corrosion. Si une protection anticorrosion plus élevée est exigée, des traitements de surface spécifiques aux applications sont possibles sur demande, par ex. une version nickelée avec homologation FDA pour l'utilisation dans l'industrie alimentaire. La série Cuviligne est également disponible en acier inoxydable. Notre service d'applications techniques se fera un plaisir de vous fournir des informations plus détaillées.

Anticorrosive protection

The Curviline product family comes standard with electrolytic zinc plating with passivation (RolonAloy) for anticorrosion protection. If increased anticorrosive protection is required, application-specific surface treatments are available on request, e.g. as nickel-plated design with FDA approval for use in the food industry. The Curviline series is also available in stainless steel. For more information, please contact Rollon technical support.

Schmierung

Rollenzapfen-Schmierung

Sämtliche Rollenzapfen der Curviline-Produktfamilie sind auf Lebensdauer geschmiert.

Schmierung der Laufbahnen

Die Schienen müssen vor Inbetriebnahme geschmiert werden. Das erforderliche Schmierintervall hängt stark von den Umgebungsbedingungen, Geschwindigkeit und Temperatur ab. Unter normalen Bedingungen wird eine Nachschmierung nach 100 km Laufleistung oder nach einer Betriebsdauer von sechs Monaten empfohlen. In kritischen Einsatzfällen sollte das Intervall kürzer sein. Vor der Schmierung bitte die Laufflächen sorgfältig reinigen.

Als Schmiermittel empfehlen wir ein Wälzlagerfett auf Lithiumbasis mittlerer Konsistenz.

Die ordnungsgemäße Schmierung bei normalen Bedingungen:

- reduziert die Reibung
- reduziert den Verschleiß
- reduziert die Belastung der Kontaktflächen durch elastische Verformungen
- reduziert die Laufgeräusche
- erhöht die Laufruhe

Unterschiedliche Schmiermittel für spezielle Einsätze stehen auf Anfrage zur Verfügung:

- Schmiermittel mit FDA-Zulassung für den Einsatz in der Nahrungsmittelindustrie
- Spezialschmiermittel für Reinräume
- Spezialschmiermittel für den Marinebereich
- Spezialschmiermittel für hohe und niedrige Temperaturen

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unsere Anwendungstechnik.

Lubrification

Lubrification des galets

Tous les galets de la famille de produits Curviline sont lubrifiés à vie.

Lubrification des pistes de roulement

Les rails doivent être lubrifiés avant de fonctionner. L'intervalle de lubrification requis dépend fortement des conditions ambiantes, de la vitesse et des températures. Sous des conditions normales, nous recommandons une relubrification après 100 km ou une durée de service de six mois. Dans les cas d'application critiques, l'intervalle sera plus court. Avant toute lubrification, nettoyer soigneusement les surfaces de roulement. Comme lubrifiant, nous recommandons une graisse à roulement à base de lithium de consistance moyenne.

Dans des conditions normales, la lubrification correcte :

- réduit le frottement
- réduit l'usure
- réduit la sollicitation des surfaces de contact par des déformations élastiques
- atténue les bruits de roulement
- assure un fonctionnement plus régulier

Plusieurs lubrifiants sont disponibles sur demande pour des applications spéciales :

- lubrifiant approuvé par la FDA pour être utilisé dans l'industrie alimentaire
 - lubrifiant spécifique pour les salles blanches
 - lubrifiant spécifique pour le secteur technologique de la marine
 - lubrifiant spécifique pour les températures basses et élevées
- Pour plus d'informations, il faut contacter le bureau technique Rollon.

Lubrication

Roller lubrication

All rollers of the Curviline product family are lubricated for life.

Lubrication of the raceways

Rails must be lubricated before operation. Recommended lubrication intervals are heavily dependent upon the ambient conditions, speed and temperature. Under normal conditions, lubrication is recommended after 100 km operational performance or after an operating period of six months. In critical application cases the interval should be shorter. Please clean the raceways carefully before lubrication.

We recommend a roller bearing lubricant with a lithium base of average consistency.

Proper lubrication during normal conditions:

- reduces friction
- reduces wear
- reduces the load of the contact surfaces through elastic deformations
- reduces running noise

Different lubricants are available by request for special applications:

- FDA-approved lubricant for use in the food industry
- specific lubricant for clean rooms
- specific lubricant for the marine technology sector
- specific lubricant for high and low temperatures

For specific information, contact Rollon technical support.

Einstellen des Läufers

Werden die Bogenführungen als System geliefert, sind die Läufer bereits spielfrei eingestellt. Die Befestigungsschrauben sind in diesem Fall werksseitig mit Loctite® gesichert.

Bei separater Lieferung oder wenn der Läufer auf einer anderen Laufschiene montiert werden soll, muss die Einstellung der exzentrischen Rollenzapfen nachgeholt werden. Wichtig: Die Befestigungsschrauben sind zusätzlich gegen Lösen einzukleben. Weiter sind folgende Punkte zu beachten:

- Überprüfen Sie die Sauberkeit der Laufbahnen.
- Lockern Sie die Befestigungsschrauben der Rollenaufnahme etwas. Die exzentrischen Rollenzapfen sind auf der Unterseite markiert.
- Positionieren Sie den Läufer an einem Ende der Schiene.
- Der mitgelieferte Spezial-Flachschlüssel wird von der Seite auf den Sechskant des einzustellenden Zapfens aufgesteckt (s. Abb.).
- Drehen des Flachschlüssels im Uhrzeigersinn drückt die Rolle an die Laufbahn und verringert so das Spiel. Beachten Sie, dass mit steigender Vorspannung auch die Reibung zunimmt und dadurch die Lebensdauer reduziert wird.
- Halten Sie den Rollenzapfen mit dem Einstellschlüssel in der korrekten Lage und ziehen Sie die Befestigungsschraube sorgfältig an. Das genaue Anzugsmoment wird später überprüft.
- Bewegen Sie den Läufer auf der Schiene und überprüfen Sie die Vorspannung über die gesamte Länge der Schiene. Die Bewegung sollte leichtgängig sein; allerdings darf der Läufer an keiner Stelle der Schiene Spiel haben.
- Ziehen Sie jetzt die Befestigungsschrauben mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment (s. Tab.) fest, wobei der Flachschlüssel die Winkelstellung des Zapfens festhält. Ein Spezialgewinde im Rollenzapfen sichert diese eingestellte Lage.

Réglage du patin

Si les guidages curvilignes sont livrés en tant que système, les patins sont déjà réglés sans jeu. Dans ce cas, les vis de fixation sont freinées en usine avec de la Loctite®.

En cas de livraison séparée ou si le patin doit être monté sur un autre rail, le réglage des galets à axes excentriques doit être effectué ultérieurement. Important : Les vis de fixation doivent en plus être collées afin d'éviter qu'elles ne se desserrent. Par ailleurs, il convient de tenir compte des points suivants :

- Veuillez contrôler la propreté des pistes de roulement.
- Desserrez quelque peu les vis de fixation des fixations des galets. Les galets à axes excentriques sont marqués sur leur dessous.
- Mettez en place le patin à l'une des extrémités du rail.
- La clé spéciale plate fournie est emboîtée par le côté sur le six pans du galet à régler (voir fig.).
- Tournez la clé plate dans le sens des aiguilles d'une montre pour rapprocher le galet de la piste de roulement et réduire ainsi le jeu. Veuillez noter que plus la pré-charge est élevée, plus le frottement augmente, ce qui réduit la durée de vie du système.
- Maintenez le galet dans la position correcte à l'aide de la clé de réglage et serrez soigneusement la vis de fixation. Le couple de serrage exact est contrôlé ultérieurement.
- Déplacez le patin dans le rail et vérifiez la pré-charge sur toute la longueur du rail. Le patin doit pouvoir être facilement déplacé sans toutefois présenter de jeu par rapport au rail.
- Serrez à présent les vis de fixation au couple de serrage prescrit (voir tab.). Lors de cette opération, la clé plate doit maintenir la position inclinée du galet. Un filetage spécial dans le galet bloque cette position réglée.



Typ Type Type	Anzugsmoment [Nm] Couple de serrage [Nm] Tightening torque [Nm]
CCT08	7
CCT11	12

Setting preload

If the curvilinear rails are delivered as a system, the sliders are already set with no clearance. In this case the fixing screws are secured with Loctite® at the factory.

If delivered separately, or if the sliders should be installed in another track, the eccentric roller pins must be readjusted. Important: The fixing screws must be additionally glued against loosening. The following points must also be observed:

- Wipe the raceways of any dirt and debris.
- Slightly loosen the fixing screws of the roller mounting. The eccentric roller pins are marked on the bottom.
- Position the slider(s) at the ends of the rail.
- The special flat key provided is inserted from the side onto the hexagonal of the roller to be set (see fig.).

- By turning the flat key clockwise the roller is pressed against the raceway and thus reduces the clearance. Observe that with increasing preload, the friction is also increased and thus the service life reduced.
- Hold the roller pin with the adjustment key in the desired position and carefully tighten the fixing screw. The exact tightening torque will be checked later.
- Move the slider on the rail and check the preload over the entire length of the rail. It should move easily and the slider should not have play at any location of the rail.
- Now tighten the fixing screws with the specified tightening torque (see tab.), while the flat key holds the angle adjustment of the pin. A special thread in the roller pin secures the set position.

System Schiene/Läufer konstanter Radius / Système rail/patin, rayon constant / Constant radius rail/slider system

CKR01	85°	600	890	/2/	CCT08	NIC	R	
								Rechte oder linke Version Version droite ou gauche Right or left version
								Erweiterter Oberflächenschutz wenn vom Standard abweichend Protection anticorrosion améliorée si différente du standard Expanded surface protection if deviation from Standard
								Läufertyp / Type de patin / Slider type
								Anzahl der Läufer / Nombre de patins / Number of sliders
								Schiene gestreckte Länge / Longueur étirée du rail / Rails extended length
								Radius / Rayon / Radius
								Winkel / Angle / Angle
								Schienentyp / Type de rail / Rail type

Bestellbeispiel: CKR01-085°-0600-0890/2/CCT08-NIC-R
 Hinweis: Die Angaben zur Rechts- und Linksseitigkeit sowie für erweiterten Oberflächenschutz sind nur bei Bedarf nötig
 Hinweis zur Bestellung: Schienenlängen und Radien werden immer vierstellig, Winkel immer dreistellig mit vorgestellten Nullen angegeben
 Die genauen Spezifikationen (Winkel, Radius, Bohrbild, etc.) sind in einer Zeichnung darzustellen

Exemple de commande : CKR01-085°-0600-0890/2/CCT08-NIC-R
 Remarque: Les indications concernant le positionnement droit ou gauche, ainsi que la protection de surfaces supplémentaire ne sont requises qu'en cas de besoin
 Remarque relative à la commande: Les longueurs de rail et les rayons sont toujours indiqués par quatre chiffres, les angles par trois chiffres précédés de zéros
 Les spécifications exactes (angle, rayon, trous de fixation, etc.) doivent être indiquées dans un plan

Ordering example: CKR01-085°-0600-0890/2/CCT08-NIC-R
 Note: Information for right and left side installation and for expanded surface protection is only necessary if required
 Notes on ordering: Rail lengths and radii always are indicated with four digits, angles always with three digits and a zero as prefix
 Exact specifications (angle, radius, hole pattern, etc.) must be represented in a drawing

System Schiene/Läufer variabler Radius / Système rail / patin, rayon variable / Variable radius rail / slider system

CKR01	39°	200	//23°	400	297	/2/	CCT08	NIC	R
									Rechte od. linke Vers. Vers. droite ou gauche Right or left version
									Erweiterter Oberflächenschutz wenn vom Standard abweichend Protection anticorrosion améliorée si différente du standard Expanded surface protection if deviation from Standard
									Läufertyp / Type de patin / Slider type
									Anzahl der Läufer / Nombre de patins / Number of sliders
									Schiene gestreckte Länge / Longueur étirée du rail / Rails extended length
									Radius / Rayon / Radius
									Winkel / Angle / Angle
									Radius / Rayon / Radius
									Winkel / Angle / Angle
									Schienentyp / Type de rail / Rail type

Bestellbeispiel: CVR01-039°-0200//023°-0400-0297/2/CCT08-NIC-R
 Hinweis: Angaben zu den Winkeln und dazugehörigen Radien werden hintereinander angegeben
 Hinweis: Die Angaben zur Rechts- und Linksseitigkeit sowie für erweiterten Oberflächenschutz sind nur bei Bedarf nötig
 Hinweis zur Bestellung: Schienenlängen und Radien werden immer vierstellig, Winkel immer dreistellig mit vorgestellten Nullen angegeben
 Die genauen Spezifikationen (Verlauf, Winkel, Radius, Bohrbild, etc.) sind in einer Zeichnung darzustellen

Exemple de commande : CVR01-039°-0200//023°-0400-0297/2/CCT08-NIC-R
 Remarque: Les valeurs concernant les angles et les rayons correspondants sont indiquées successivement
 Remarque: Les indications concernant le positionnement droit ou gauche, ainsi que la protection de surfaces supplémentaire ne sont requises qu'en cas de besoin
 Remarque relative à la commande : Les longueurs de rail et les rayons sont toujours indiqués par quatre chiffres, les angles par trois chiffres précédés de zéros
 Les spécifications exactes (tracé, angle, rayon, trous de fixation, etc.) doivent être indiquées dans un plan

Ordering example: CVR01-039°-0200//023°-0400-0297/2/CCT08-NIC-R
 Note: Data for angles and respective radii are in sequential order
 Note: Information for right and left side installation and for expanded surface protection is only necessary if required
 Notes on ordering: Rail lengths and radii always are indicated with four digits, angles always with three digits and a zero as prefix
 Exact specifications (layout, angle, radius, hole pattern, etc.) must be represented in a drawing

Bogenführungen
 Guidage incurvés
 Curved linear guides

Schiene konstanter Radius / Rail, rayon constant / Constant radius rails

CKR01	120°	600	1152	NIC	R	
						Rechte oder linke Version Version droite ou gauche Right or left version
						Erweiterter Oberflächenschutz wenn vom Standard abweichend Protection anticorrosion améliorée si différente du standard Expanded surface protection if deviation from Standard
						Schiene gestreckte Länge / Longueur étirée du rail / Rails extended length
						Radius / Rayon / Radius
						Winkel / Angle / Angle
						Schiennentyp / Type de rail / Rail type

Bestellbeispiel: CKR01-120°-0600-1152-NIC-R
 Hinweis: Die Angaben zur Rechts- und Linksseitigkeit sowie für erweiterten Oberflächenschutz sind nur bei Bedarf nötig
 Hinweis zur Bestellung: Schienenlängen und Radien werden immer vierstellig, Winkel immer dreistellig mit vorgestellten Nullen angegeben
 Die genauen Spezifikationen (Winkel, Radius, Bohrbild, etc.) sind in einer Zeichnung darzustellen

Exemple de commande : CKR01-120°-0600-1152- NIC-R
 Remarque : Les indications concernant le positionnement droit ou gauche, ainsi que la protection de surfaces supplémentaire ne sont requises qu'en cas de besoin
 Remarque relative à la commande: Les longueurs de rail et les rayons sont toujours indiqués par quatre chiffres, les angles par trois chiffres précédés de zéros
 Les spécifications exactes (angle, rayon, trous de fixation, etc.) doivent être indiquées dans un plan

Ordering example: CKR01-120°-0600-1152-NIC-R
 Note: Information for right and left side installation and for expanded surface protection is only necessary if required
 Notes on ordering: Rail lengths and radii always are indicated with four digits, angles always with three digits and a zero as prefix
 Exact specifications (angle, radius, hole pattern, etc.) must be represented in a drawing

Schiene variabler Radius / Rail, rayon variable / Variable radius rails

CVR01	39°	200	//23°	400	297	NIC	R
						Rechte oder linke Version Version droite ou gauche Right or left version	
						Erweiterter Oberflächenschutz wenn vom Standard abweichend Protection anticorrosion améliorée si différente du standard Expanded surface protection if deviation from Standard	
						Schiene gestreckte Länge / Longueur étirée du rail / Rails extended length	
						Radius / Rayon / Radius	
						Winkel / Angle / Angle	
						Radius / Rayon / Radius	
						Winkel / Angle / Angle	
						Schiennentyp / Type de rail / Rail type	

Bestellbeispiel: CVR01-039°-0200//023°-0400-0297-NIC-R
 Hinweis: Angaben zu den verschiedenen Winkeln und dazugehörigen Radien werden hintereinander angegeben Hinweis: Die Angaben zur Rechts- und Linksseitigkeit sowie für erweiterten Oberflächenschutz sind nur bei Bedarf nötig
 Hinweis zur Bestellung: Schienenlängen und Radien werden immer vierstellig, Winkel immer dreistellig mit vorgestellten Nullen angegeben
 Die genauen Spezifikationen (Verlauf, Winkel, Radius, Bohrbild, etc.) sind in einer Zeichnung darzustellen

Exemple de commande : CVR01 -039°-0200//023°-0400-0297 -NIC-R
 Remarque : Les valeurs concernant les différents angles et les rayons correspondants sont indiquées successivement.
 Remarque : Les indications concernant le positionnement droit ou gauche, ainsi que la protection de surfaces supplémentaire ne sont requises qu'en cas de besoin
 Remarque relative à la commande: Les longueurs de rail et les rayons sont toujours indiqués par quatre chiffres, les angles par trois chiffres précédés de zéros
 Les spécifications exactes (tracé, angle, rayon, trous de fixation, etc.) doivent être indiquées dans un plan

Ordering example: CVR01-039°-0200//023°-0400-0297-NIC-R
 Note: Data for various angles and respective radii are in sequential order
 Note: Information for right and left side installation and for expanded surface protection is only necessary if required
 Notes on ordering: Rail lengths and radii always are indicated with four digits, angles always with three digits and a zero as prefix
 Exact specifications (layout, angle, radius, hole pattern, etc.) must be represented in a drawing

Läufer / Patin / Slider:

CCT08	NIC	Erweiterter Oberflächenschutz wenn vom Standard abweichend <i>Protection anticorrosion améliorée si différente du standard</i> Expanded surface protection if deviation from Standard
Läufer / Type de patin / Slider type		

Bestellbeispiel: CCT08-NIC

Hinweis: Die Angaben für erweiterten Oberflächenschutz sind nur bei Bedarf nötig

Exemple de commande : CCT08-NIC

Remarque : Les indications concernant la protection de surface supplémentaire ne sont requises qu'en cas de besoin

Ordering example: CCT08-NIC

Note: Information for expanded surface protection are only necessary when needed

NCAGE Code / Code NCAGE / NCAGE Code:

Der NCAGE Code der Rollon GmbH lautet D7550

Le code NCAGE de Rollon GmbH est D7550

The NCAGE Code of Rollon GmbH is called D7550